



馬禮遜入華宣教200年

◎林金水等

福建 基督教史初探

寶之命

我天淡世五來百
願門飯間湖口中時
接久清最大四吃糊
受為粥海為百去
神初充為上和時
聖人飢死客身
子開錦白如
兒福衣玉何
子路那黃落
明全是着金存

福建基督教史初探 / 林金水等著；—初版.—臺北市：宇宙光
全人關懷, 2006 (民 95)
面：公分

ISBN 957-727-289-4 (平裝)

1. 基督教-福建省-歷史-論文, 講詞等

248.231

95009261

福建基督教史初探

定價 320 元

作 者：林金水等

總 策 劃：林治平

召 集 人：林治平

副召集人：魏外揚

編輯委員：王爾敏、查時傑、章開沅、馬敏、吳梓明、李金強

責任編輯：宇宙光文字部

發 行 人：林治平

出版發行：財團法人基督教宇宙光全人關懷機構

地 址：台北市和平東路二段24號8樓

電 話：(02)23632107 傳真：(02)23639764

郵政劃撥：11546546 (帳戶：宇宙光全人關懷機構)

網 址：<http://www.cosmiccare.org/Book>

承 印 廠：辰皓國際出版製作有限公司

經 銷 商：貿騰發賣股份有限公司

臺北縣中和市中正路880號14樓 (02)82275988

行政院新聞局版臺業字第0012號

2006年7月初版一刷

版權所有，無論全書或部份內容翻印、轉載、或以廣播、錄音帶等方式使
用本書內容時，皆須事先告知本社，並於使用時註明出處；如在著作或任
何形式發表時，簡短的引用本書內容則只需註明出處。
(如有破損或裝訂錯誤，請寄回本社更換)

Printed in Taiwan

宇宙光全人關懷機構·世界華人福音事工聯絡中心 合作出版

B771.2
20123

港台書



馬禮遜入華宣教

200

12

福建 基督教史初探



◎林金水等



目錄

Contents

福建基督教史研究之探索（代序）

林金水 7

【一】美國傳教士在福州：麥利和史跡評述

朱 峰 19

一、麥利和在福建的主要傳教活動

二、麥利和與清末福建教會教育

三、麥利和與教會文字出版業

四、傳教事業與中外政治衝突

五、麥利和眼中的福建社會

【二】基督教與閩西客家社會

盧 平 73

引 言

一、基督教在閩西客家地區的傳播

二、基督教在閩西客家地區的社會事業

三、基督教與閩西客家革命

四、基督教與閩西客家的民教衝突與教案

五、基督教與閩西客家文化的衝突與融和

結 語



- 【三】近代莆田基督教會對「三自」運動的探討與實踐 王福梅 115
- 【四】近代福州基督教建築：形態演變與歷史發展 張金紅 145
- 【五】本土化與信譽重建：近代泉州基督教的本土化歷程 張鍾鑫 179
- 一、接觸——近代基督教在泉州的傳佈與發展
 - 二、衝突——近代泉州的民教衝突及教案
 - 三、調適——近代基督教在泉州創辦社會事業
 - 四、重建——近代泉州基督教的「自立」運動
 - 五、結語
- 【六】從近代福州基督教會看中國女信徒的教會地位 徐炳三 229
- 一、晚清時期西方女權思想的輸入與福州女信徒早期的教會地位



二、民國時期福州基督教女信徒教會地位的變化及其表現

三、影響福州女信徒教會地位的主要因素

四、餘論：關於女信徒教會地位問題的兩點思考

【七】自然地理與人文地理雙重視野下看 吳巍巍 265
基督教在閩江流域的早期傳播：
以美部會在閩北的傳教活動為例

一、閩江的地理位置及其戰略意義

二、基督教向福建內陸（閩江流域）的進軍

三、基督教在閩北的傳佈及其與地方社會之關係

四、兩個層面的考察——自然地理、人文地理合力下基督教
傳教格局的形成

小 結

福建基督教史研究之探索（代序）

福建基督教史（新教）是一部寫不盡的基督教在福建傳播的歷史，就像一部難以寫盡的基督教在中國傳播的歷史一樣。儘管人們心中總是希望能夠看到有關中國基督教史的通史性著作問世，這對於讀者來說並非苛求，然而對於研究中國基督教史的學者來說，卻不得不望而卻步。當下，雖然也不乏以「中國基督教史」為書名的著作付梓出版，但它們還不是人們所企盼的那樣，能全面、系統、深入地再現基督教在華傳播歷史真面目的高水準學術著作。對於這一缺憾，大陸學界從 20 世紀八十年代開始就試圖做這方面的嘗試，國家社科基金項目「六五」規劃就有「中國基督教史」這一課題立項，當時承擔該項目的有顧長聲、徐如雷等國內著名的中國基督教史研究專家，後來陳增輝先生也加入該課題的研究，但後來由於種種原因，該課題一直被擱置下來。與此相反，一部五千年的中國歷史，其通史著作至今仍在不斷地問世，版本之多，如果不是專業人士根本無法說清。時至今日，學者們所盼企的一部僅一百多年的近代中國基督教史為什麼還處於「猶抱琵琶半遮面」的窘境之中？究其原因，最主要有兩點：

一、一部中國通史，可以自上而下寫，由中央到地方，不

必先有各省的通史後才有全國的通史，而要寫一部近代基督教史，因來華基督教教派之多，區域分佈之廣，與通史以朝代更替為基本線索貫通古今不同，它是以各教派在各省、各地區傳教的歷史組合而成的。

二、在文獻資料方面，中國通史主要以中文正史資料為基本依據，而中國基督教史則以各教派保留下來的西文檔案資料為依據。因此中國基督教史的編撰者必須是具備會通各基督教教派歷史和精通各種西語的史家，如果作為一部廣義的中國基督教史，還應具備對天主教在華傳播史的熟諳。這兩點最大的差異決定了中國基督教史編寫的難度。時至今日，英文版的《中國基督教史》還是為學者所肯定的一部通史之作。值得說明的是，今日修清史如果還僅僅依靠中文正史資料已遠遠不夠了，因為在近代歷史的舞臺上，傳教士曾扮演過重要的角色，他們既是清代歷史的參與者，又是當時歷史的記錄者。因此，如果寫不好一部中國基督教史，也就寫不好一部清史。

可見，從歷史學研究和發展的角度，也要求我們要把中國基督教史研究好。近來在中國基督教史研究方面，人們已經開始從過去對基督教史研究的浮躁心理走出來了，從初期對基督教傳教士定性的爭論，到實證性的研究，從西方傳教士到中國基督徒，從一般普遍性的課題到具體的專題，從整體到個案，從全國到區域，研究的問題越來越細化，研究的方法越來越多元化，各種研討會不斷召開，各類書籍爭相問世，出現了近代基督教史研究從未有過的繁榮局面。在短短的二十多年時間，近代基督教研究在大陸從以前的禁區，發展為史學界一個熱門的研究領域。值此馬禮遜入華 200 週年之際，教內和教外人士

誰也無法想像，昔日被中國人痛加斥責的傳教士，現在在學界不管他們以哪一種的面目出現，說他們是「殖民主義侵略分子」也好，是「中西文化的溝通者」也罷，等等，他們再也不以猙獰可恨的面目出現，因為大陸學者對傳教士的研究已經從過去從屬於政治鬥爭的需要轉到了以理性思考和以史為據的研究範式。而且值得注意的一種現象是，在大陸，也包括在港、台、澳和歐美，對中國基督教史作研究的主體，主要是學界的人士，而不是教會史家，或教會聖職人員。這些對中國基督教史做研究的教外人士，也被人稱作「文化基督教徒」，有些學者甚至從這一現象中得出中國基督教史研究的範式已經從教內轉到教外的看法。中國的中年學者還記得，毛澤東說過類似這樣的話，沒有信仰的人比有信仰的人來研究基督教會更客觀些。教內人士聽這句話肯定不高興，也不贊成這種的說法。因為他們自信他們寫的著作是客觀的，有學術水準的，也不比教外學者差。不可否認這也是事實。但是，如果從另一個事實，即以這幾年大陸學者出版的相關著作和有關的博士論文作佐證，他們也就會相信毛澤東的話是符合中國基督教史研究的實際狀況。大陸的基督教研究熱正是在這一歷史背景下形成和發展的，並方興未艾，繼續向前推進。中國基督教史的研究從過去的禁區走向今天的學術殿堂，研究生從學士到碩士、博士，都把他們的選題投向這一領域。中國基督教史研究成了今天史學研究的一個很「時尚」的選擇。史學的博士論文在每年全國百篇優秀博士論文評比中的比例本來就少而又少，如去年僅2篇。在國內，人們經常開玩笑說，評百篇優秀博士論文要比評教授還要難，哪個大學培養的博士如果獲得此殊榮，是它的無上榮耀。

目前令業內人士驚訝的是，在近幾年百篇優秀博士論文中，歷史學科居然有兩篇是研究中國基督教史的，其中有一篇是中山大學吳義雄教授的，研究華南基督教，一篇是廈門大學張先清博士的，研究閩東天主教。

本書收入的7篇論文是從筆者自1995年以來指導的碩士研究生學位論文中選出的。因此，姑且把這些有關基督教在福建傳播歷史的研究的處女作，視為對福建基督教史的最初的探索。衆所周知，福建基督教史是中國基督教史的重要組成部分。近代早期五口通商口岸，福建占了兩個——福州與廈門。基督教最早是從這五個口岸開始傳播開來，因此福建成為基督教傳播的重要省份之一，一直受到學術界關注。近10年來，福建師大宗教文化研究所掛靠於福建師大社會歷史學院，通過專門史博士、碩士點和宗教學碩士點，至2005年止，已招收10名博士生，38名碩士生，畢業的博士論文有3篇，碩士論文有25篇，其中絕大多數都是有關福建基督教史的研究，它們涉及到福建基督教史的方方面面，有基督教在福建不同地、市傳播的歷史，如盧平《基督教與閩西客家社會》、王福梅《莆田基督教會（新教）之研究》、張鍾鑫的《本土化與信譽重建——泉州地區基督教會研究》、吳巍巍《基督教與近代閩北社會》；有基督教在台灣傳播的歷史，如李穎《清季台灣教案研究》，徐生忠《荷據時期基督教在台灣之傳播及其影響》，翁偉志《日據時期台灣基督教之研究——以台灣長老會為中心》，鄭振清《台灣長老會的政治參與》，雷阿勇《在異教的葡萄園——日據時期台灣天主教研究》，張媚《戰後台灣天主教研究（1949—2000年）》；有對傳教士進行個案的研究，如李穎《耶穌拯救中國？

——倫敦會傳教士麥嘉湖研究》（博士論文），林立強《美部會傳教士盧公明與晚清福建社會》（博士論文，該文已正式出版），張先清《艾儒略與明末福建社會》，遊蓮《美國傳教士武林吉與福州英華書院》；有對福建教會建築、音樂的研究，如張金紅《福州地區基督教建築研究》，王秀緞《基督教與福州教會音樂與詩歌》；有對基督教史的專題研究，如範正義《基督教與中國民間信仰——以福建為研究中心》，鄭國藝《齋教與古田教案之研究》，李莉《福建基督教契約研究》，趙廣軍《「上帝之箋」：信仰視野中的福建基督教文字出版事業之研究》，周典恩《福建新教教會醫院之研究（1842－1949）》，徐炳三《民國時期福州基督教女信徒研究》，王繡中《福建百年禁教史研究》，崔軍鋒《民國時期福州基督教慈善事業研究》。還有其他5篇論文涉及到全國性的專題和人物研究，如嶽峰的《架設東西方的橋樑——英國漢學家理雅各研究》（博士論文，該文已正式出版），駱安生《高一志在明末中國的傳教活動與文化影響》，張小平《基督教傳教士與中國鴉片問題研究》，曹傳蘭《基督教在華傳教方針的嬗變——以來華傳教士四次全國大會為研究物件》，陳鳳《從天主教徒到改良主義——對馬建忠的個案研究》，等等。這些上百萬字的著作與論文，大大拓展了福建基督教史和中國基督教史研究的視野，為進一步深入福建基督教史的研究打下堅實的基礎。令人可喜的是，在這些研究生當中，有的已經開始嶄露頭角，他們的研究成果得到學術界的認可，如前面提到的張先清同學，他在廈大撰寫的博士論文，被評為全國百篇優秀博士論文。他們是新世紀中國基督教史研究領域的中堅力量。

本書選錄的論文按研究生畢業論文的时间排序，從首篇對麥利和個案研究到末篇對閩北基督教的研究，幾乎涵蓋了基督教在福建傳播的主要地區，從福州，而莆田、泉州，再由閩南，而閩西、閩北。閩東屬今寧德地區管轄，主要是天主教傳播的地區。該地區管轄的古田縣，又是基督教傳播的主要的縣市。上述7篇論文從開始對傳教士的個案研究，到最後以新的視野對閩北基督教做研究，反映了研究生論文選題時，隨著時間的推移，研究的深度也在逐步推進。

朱峰的論文是以美以美會的麥利和為個案研究，文章依據麥利和個人的歷史紀錄，反映了基督教初期傳入中國時所遇到的普遍性問題，他們從街頭的佈道演說，到用文字傳播福音，從受人冷落到受人歡迎，從無人信主到皈依第一個中國教徒。作者以翔實的資料，再現了傳教士在華傳教的一幕幕景象。作為福州人，朱峰以當地人特有的興趣和洞察，對麥利和編撰的福州話漢英詞典做了充分的肯定。因此，論文雖然研究的是個案，但給人以很深的啓迪，對人們研究基督教早期在華傳播也有一定的參考價值。

盧平的論文把人們的視野從沿海帶到不太為人們所關注的基督教在閩西山區的傳播，近代在閩西傳播的基督教教派主要有倫敦會、長老會和浸信會。閩西是福建客家所在地區，民國時期，又是中共軍隊紅軍與國民黨鬥爭的根據地，紅軍總部曾設在基督教教堂內。所以這一選題很有學術性，又帶有戲劇性，因為它讓人們看到基督教與客家文化、基督教與紅色政權的關係。作者是閩西永定人，在寫作過程中對閩西基督教做了長時間的田野考察，收集到了一些地方文獻資料。文章論及共

產黨對基督教的政策從相互敵對到相互緩和的過程。客家文化與基督教的衝突說到底還是基督教在華傳播的普遍性問題——祭祖與風水。而爲了使客家文化與基督教融和，客家人也做了調適。其中一副對聯耐人尋味：「愚獲上帝恩，妻媳女二十四胎二十四男企膝下；婢受耶穌愛，子孫甥兩男醫生兩男博士在胸前。」。作者最後結論是：「基督教是西方國家的主流文化；在閩西客家地區，基督教只能成爲衆多宗教信仰的一個派別，當它借助外力征服其他宗教信仰的同時，自己也在自覺和不自覺中被同化了。」

王福梅的論文與其他區域研究最大的不同，就在於它沒有把基督教與文化交流聯繫在一起，而是抓住莆田教會最有顯著特色的一面，從人們普遍認知的基督教「三自」問題切入，以詳盡的歷史事實，對它做了詮釋和佐證。作者選題並不新穎，但文章的新意就在於它以事實和數字闡述莆田教會「三自」的歷史過程，尤其對「自養」和「自傳」的論述，使人看到莆田教徒如何用自己的錢來辦教會，以致在美以美會「自養」方面，「興化年議會位居全國美以美會各年議會之首」。在「自傳」方面，莆田教會出了中國教會史上的「一代神僕」宋尚節，這顆最明亮的星爲什麼就恰恰鑲在「興化冠冕上」，而不是其他地方，這是偶然的現象，還是神的恩賜，或是一方水土養一方人，讀者自己可以從文中去找答案。

張金紅一文對基督教在福州活動留下的物資層面——教會建築做了探討，教會建築以「石頭史書」的形式，去告訴福州人，當他們每天看到天安堂上高高聳立的十字架，萬壽橋上雄偉的中洲堂，長安山上中西合璧的古典建築，就會聯想到這裏

一百多年前曾經是基督教活動最為頻繁的地方。對那些非屬靈人的來說，他們不知道基督教的奧妙，但他們下意識地認識到基督教就在他們眼前，離他們並不遙遠。教會建築在周圍福州民居「一堆密密匝匝無間斷的灰屋頂」中，以其鮮亮的筆觸對「福州人的信仰、思維及生活方式起到了潛移默化的作用」。該文表面上談的是建築，是藝術，但在背後它也在告訴我們，一個中國基督教史研究上很少談及的問題，這就是傳教士也是人，他們來華的首要問題應該是要怎麼樣才能活下來，而不是傳教為先。只有當他們一個一個因環境惡劣而死去時，他們才開始回頭思考這個問題，才開始考慮要有一個生存下來的生活環境，要有一套舒適的房子。基於這種思維，我們對後來傳教士在福州古嶺建別墅，以避福州夏天之酷暑，也不會有何異義。另外，如果說基督教在華傳播，從「禮儀之爭」到而後引發的種種衝突和教案，對中國人民有所虧欠的話，那麼福州傳教士則通過教會的建築還了一部分的「債」。福建協和大學和華南女子學院的建築作出了榜樣，當然還有其他教會大學的建築，它們既是了對中國傳統文化的尊重，又是「本色化」運動的必然產物。

張鍾鑫是道地的泉州人，他的論文寫的是泉州地區的基督教史，他並沒有就史論史，而是另闢蹊徑，以新的思維框架「信譽」與「重建」，把泉州基督教史勾勒出來。在泉州的基督教會主要有英國長老會和英國倫敦會，此外，還有美以美會、美部會、安立甘會、歸正會、基督復臨安息日會、基督教聚會處等教派。傳教士的傳教佈道與當地民衆的反教仇教，是近代基督教在泉州地區早期接觸中的主旋律。初期基督教在泉州傳

播遇到障礙的根本原因是基督教在民衆中無信譽可言。這種無信譽的原因又源於基督教在泉州地區的民教衝突中採用非常規的手段強行傳入，並在中國強迫推行。這是基督教在華傳播「先天不足」造成的，傳教士只有通過「後天塑造」——調適，創辦醫療、教育、慈善以及文字出版事業，來重建信譽，通過「三自」創設更利於傳播福音的教會組織。但最後，還是「註定了近代泉州基督教本土化備嘗艱辛的道路與海市蜃樓般的福音理想」。新中國新「三自」代替舊「三自」，中國教會歸中國人，但並不意味著「中國人歸基督」，基督教卻仍然遊離於中國文化的核心之外。全文雖然說的是泉州基督教教會的歷史，但一部基督教在福建、在中國的歷史何嘗不是如此？

徐炳三的論文與 20 世紀 70 年代末中國基督教研究的範式的轉變相吻合，研究的視野從西方傳教士轉到中國教徒這一方，從以歐洲爲中心轉到以中國爲中心、資料從西文轉到中文。該文是對這一範式轉移的嘗試，與 2005 年在上海大學召開的以研究中國女信徒爲題的學術討論會不謀而合，作者因此被邀請參加會議。文章以近代福州地區基督教女信徒爲案例，來探討中國基督教女信徒的地位問題，揭示民國時期福州基督教會的女教徒與福州社會生活各個層面互動的真實情況。福州基督教女信徒從早期因素質不高，參與意識不強而無法改變自身的地位，到後來通過參與教務管理、改善待遇、接受教育、改變陋俗等途徑，得到輿論支援，在教會的地位逐步提高。究其原因：外部環境變化，女性的覺醒；內部因素，女信徒素質提高。但男女信徒是否真正趨向平等，地位是否真正提高，最終則取決於整個社會女性地位的整體提高。